

諱北槐字世光胡公府君新會沙堆鄉
南安里人痛於一九七九年三月廿七
日病終於雲南聖保羅醫院積悶享壽
七十八歲不孝兒媳隨侍在側親視含
殮不孝女女婿遠居祖國未克奔喪親
違禮成服經於四月六日假座暗市黨
殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海
景墳場荷蒙
宗親戚友鄉誼惠賜賻儀花圈親臨執
紼素車回送高誼隆情殯存均感謹此
哀

（花園）胡卓安房，胡卓安房昆仲，至孝篤親公所主席陳應傑及全人，汝堆儀安會會員，胡炳森，應紀和合家，胡英傑合家。

倘有錯漏，祈爲見諒

哀謝

先嚴諱沛縣字朝敏黃公府君廣東台

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從尊便
地址：雲高華
片打東街一〇二號

九七九年四月三日下午三時四十分病逝於 MOUNT ST. JOSEPH 納聖若瑟醫院積閣亭壽六十九歲經於四月十日下午一時假座暗市黨外機館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙士蘭墓園 叩蒙

NTING LTD.
創有限公司
713號溫哥華BC省
54-4442

僑胞服務

各式信封信紙
結婚壽辰喜帖
彩色招紙商標
彩色餐牌餐紙
▲精印▼

謝
並親臨執紼奉車隨送高誼隆情
殁存均感謹此哀
未亡人 馬艷蘭
孤子 棟檣 媳 周筱梨
孀櫨
孤女 詠嫻 小燕
男 孫 志健
女 孫 靜文 靜君 同叩
厚惠芳名 恕不另錄 祈爲見諒

684-4822
桃
CHOP SUEY
Fender Street
Vancouver, B.C.

G. M. PR
精美印
地址喜仕定東
電話：2
專誠
交印價燙
貨工錢金
迅稱相印
速美宜精

亞省楊家太極拳
聯誼會鳴謝

人書英大廈禮堂舉行春節酬歡晚會荷
各社團首長代表省市府長官僑領殷商名
流中西男女同學親友等駕臨指導易謝
季並蒙惠賜賀儀花籃等誼厚情隆特此
報鳴謝

樓
Restaurant
venue
-0727

無任歡迎

豐儉隨意

晚飯酒菜

茗茶美點

684-374

HO INN

79 East
Van

僑胞光顧
無任歡迎

(轉儀) 胡炳森 間順 余子子
一百元。林番振一百五十元，余愛華，余子榮每五十元，胡彩星合家五十元，胡英傑合家三十元，余北連三十五元，TERRY COMDS，胡章樹，乃成，林炳仁每三十元，胡遠棠，曾宜蘭，陳萬，林文振，羅炳華每二十元，胡渠滄，黃杰每十五元，余毓厚十三元，胡照器，世傳，焯勝，壽年，卓英就勝，智勝，炳忠，寶源，寶達，梓恒，振森，蔣利限，林保盛，林樹森，福侃，林志英，林友華，曾景麟，何鴻祥，何玉，奪權泰，蔣美英，蔣華，振光，余毓和每十元，周娣七元，胡湛，光俊，錫能，國榮，照柏，余蘭川，余毓秀，伍明榮，梁慧玲，岑錦川，鄧東喜，劉周，劉孔昭，周偉利，林川，李邦，蔣邦，黃到，宋成昌，司徒姆，曾柏機，黃萬昂，黃書每五元，茂，廖禮共十元，宋壽尊，曾仲文，曾澤治，曾良欽，曾達昌，曾柏華，盛昭，廖華達，廖北成，廖健男，廖光，林卓英，林英勵，林禮寬，李福李成彩，李勝，陳恒每二元，黃瓊珍元，蔣開節，曾宇姆每三元。
(素車) 胡卓安房，胡卓安房昆仲英傑，焯勝，智勝夫婦，炳忠夫婦，

馬福祈夫婦，馬美廉夫婦，鄧漢持夫婦，
馬美連夫婦，麥樹蓀夫婦，潘樹琛夫
婦，李英念夫婦，馬雪寧夫婦，朱文友
夫婦，黃桂芳夫婦，馮悅富夫婦，（以上
一百元），許錫鈞夫婦，馬天申夫婦
（以上每九十元），朱子峯夫婦八十
元，麥廣爵夫婦，馬振聯夫婦，（以上
六十元），沙省麥治榮，麥榮相共五
元，劉序言夫婦，葉慶治夫婦，馬美
夫婦，馬錦樹夫婦，馬宗尙夫婦，馬
任人夫婦，林景生，馬華蘭夫婦，麥英
夫婦，麥固林夫婦，謝仕敏夫婦，李
晃夫婦，余林晃，黃紹培，黃兆俊，
炳輝，馬俊樓，許傑儒，馬春生夫婦
周卓明夫婦，廖沃大婦，吳松也，（
上每五十元），余松炎，黃樹華夫婦
馬凱旋夫婦，盧新舊，亞省文化社，
風體育會，點城警世館劇社，馬廣新
夫婦，點城華人雜貨會，恆南酒家，（
上每四十元），司徒琪夫婦，點城洪門
治黨，馬習臣，張活，潘鎮祥，（以
每三十元），馬佐平二十五元，陽光揚
點城國民黨分部，馬偉樺夫婦，潘光
盤鏡湖，鄭文強，余均，吳語佩，
群炎，訖永超，馬楚能夫婦，（以上
二十元），多倫多周北鏡一十五元。
「花籃」點城中華會館，各中西
員。

厚惠芳名恕不稱呼
倘有錯漏祈爲見諒

本報星期四日第七頁吳榮發翁哀謝詞

PLIMLEY Chrysler Dodge
便利佳士拿車行
2211 W. 4TH AVENUE
VANCOUVER, B. C.
TEL. 731-3141
本人由一九七九年二月開始
轉往便利佳士拿車行，貴客
光顧，請移玉步。
(原頃士威佳士拿已停業)
WING YU

逢星期三休息

喜萬年酒樓

歡迎
預定酒席

King's Garden Restaurant

CANTONESE DIM SUM & DISHES

華拿奇化街三三八號 238 Keefer St. Van. B.C.

早午茶市 Telephone: 669-4132 晚飯酒菜

什會上湯 時菜炒牛肉 葱油雞半隻 生炒土肉片 三姑炒肉片 江南一品煲 供應白飯 特價十九元

▲四和菜▼ 西湖牛肉羹 生炒鮮片 嗜嗜雞餐 紅燒豆腐 供應白飯 特價十二元

特 最初只收

AL 周志營

Phone 255-0811

△華埠寫字樓出賃

△位於片打東街三百七十一號齊路銀行全層。實用面積二千四百八十二平方尺，全部或分租均可。

△近華埠商業樓出售

△位於喜士定西街三百二十四號，樓上可做寫字樓，樓下二間舖，後面有七個停車位，佔地廿六尺闊乘一百廿尺深，每層一千三百平方尺，一間舖已租出，一間舖可留作業主自用，特價十五萬九千元，認真抵買。

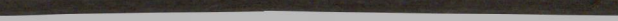
永興裝修公司
油心做木·土庫間
水喉潔具·露台車
電器電爐·新換水
大小工程·無任歡

平·靚·快

滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
本行代理
比西省資源投資公司
B.C. Resources Investment Corporation
派送免費股票
申請人資格：

不限年齡。
88申請日期：
本年三月十五日起至六月十五日止。
88需要證件：
下列三種證件之兩種，一
（1）比西省司機執照
（2）比西省醫藥保險證
（3）工作 咭
請到本行辦理，備有中文說明。
經理：馬國材


Bank of Montreal
The First Canadian Bank



聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
 823 E. HASTINGS ST. VAN
 電話 253-1333 曹先生或 321-8371 曹太

學
 政府牌新法教車，華人教授
 經驗豐富，講解詳細捷法速
 時間任擇，（特價8小時足
 \$110元10小時收\$130
 元）包足鐘，包接送，歡迎
 鐘租車考試並指導筆試。

優待
 一小時
 \$12

Spy
 arm Systems
 251-2668
 估價，電話：
 防盜鈴裝置品
 質靚，價平保
 護商號，好代
 大宗廉價地氈出賣
 適合住家，辦公室，餐廳及公室
 用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地
 氈或住房地氈均備，請華友到來
 參觀。
 Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
 2990 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

世運分銷公
 OLYMPIC DISTRIBUTION
 888 Malkin Avenue Vancouver
 Tel. No. (604) 253-3711

天津鴨梨
 唐山蓮藕
 曲奇甜餅
 日本甜桔
 蝦丸魚丸
 種類多款
 取價特平
 一律歡迎

丹麥藍罐
 柳甜蜜柑
 急凍海產
 餐館蝦肉
 大量供應
 零售批發
 保證滿意

家酒大園名

(茶市部：每星期
七天營業)
「華麗餐廳三層」
酒菜部：
滬港名廚「吳華」
師傅主理，華筵喜
酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」
師傅主理，星期美
點，每天上午十時
至下午三時。

三月十九日

星洲筷子姊妹花
能歌善舞梅蘭
紫蘭小姐
黃晶晶小姐
施金蓮小姐
聯合登台

電話：688 4729

健康 * 健康 * 健康 * 健康 *

加拿大 溫哥華

僑信參茸藥行

統辦南北西土藥材
參茸海味京果
加拿大總代理
中國北京中藥制藥廠
北京蜂王精
北京白鳳丸
人參鹿茸丸
京都老牌
念慈庵川貝枇杷膏
金大夫藥廠
金寶丹
歡迎同業批發

U SHUN TRADING CO. LTD.
PENDER STREET (片打東街) VAN B. C. CANADA V6A 1T3
電話 "KUSHUN" 電話 (604) 683-1834 899-1843

健康 * 健康 * 健康 * 健康 *

均安號

Zuon On Co. Ltd.

438 Main Street Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業
歷史悠久經驗
豐富如有委託服
務週到
代理各航空公司
飛機客票
代理時晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行
手續

曹振興

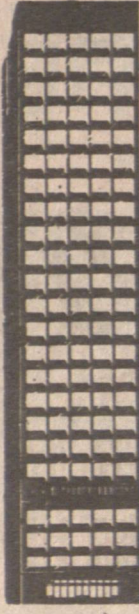
政府合法牌照
裝置或修理喉 兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢






香港德輔道中 45 號 WING LUNG BANK

新貨上市
特價介紹

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-1432

岑先生主辦曾任教
於香港及加國十餘
年經驗豐富教以致
用並指導考試及
的士牌照等歡迎補
鑰及租車考牌特價
課全 \$1200 九小
時半 \$600 六小時
半均連考路試免費
接送時間任擇

學

「每點十六
元九折優待」

京士威 2188 號

英華旅行社
 417-193 E. Hastings Street
 VAN. B. C.
 香港來回由 \$ 5 8 4 元起
 2 0 日東南亞豪華旅行團 \$ 1 6 3 1 元
 峇一流酒店，早晚餐。
 峇專人帶領，觀光旅遊。
 並代理歐洲夏威夷李耀各地旅遊團機票
 ◀代售歐美各地機票▶
 歡迎來電與鄺小姐洽 (604) 4669 - 6412
 681 - 3816 晚間：437 - 6270

國際駛駕汽車學校
 International Driving School
 386 East Hastings Street
 Phone 684-3044
 本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久
 成績超著政府註冊教師多人循循善誘
 以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協
 助通過學車筆試備置錄音資料以供學
 習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
 校長 林伯龍

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

地址：域多利街5869號

中取補助五十元

可向政府

電影課程

兼設室內

交通標誌

中英講授

免費接送

設備完善

經驗豐富

師資優良

電話：學校 921-3722 馮君：433-0303
 方太：298-4623 蘇君：291-0159

通利裝修

Tony Construction

電話：(日) 591-6260
 (夜) 876-7204

免費估價

價錢老實

內外油漆

陽台車房

土庫間格

翻新舊屋

土木工程

道中45號
 C. HONGKONG

